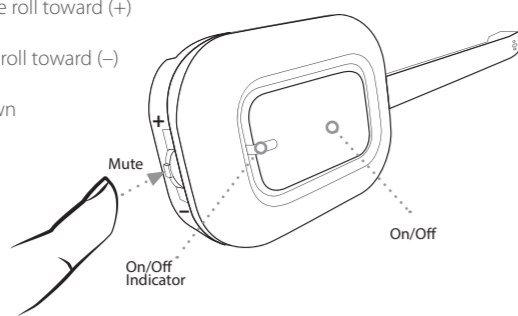
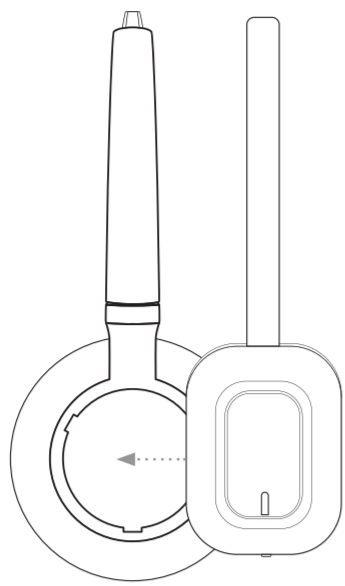


HSW100 Overview

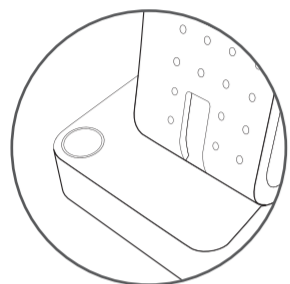
- To increase volume roll toward (+)
- To reduce volume roll toward (-)
- To mute press down



To attach HEADSET to headband: line up vertically with headband and turn to lock.



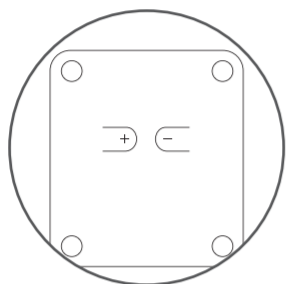
TOP OF BASE



Mute Button

Press to Mute Call

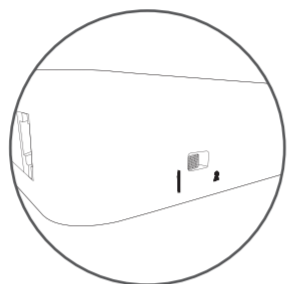
BOTTOM OF BASE



Microphone Adjustment

Adjust microphone sensitivity

SIDE OF BASE

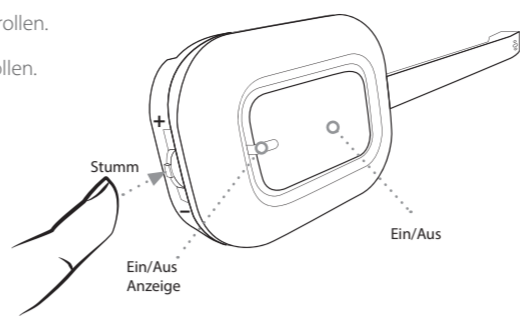


Compatibility Switch

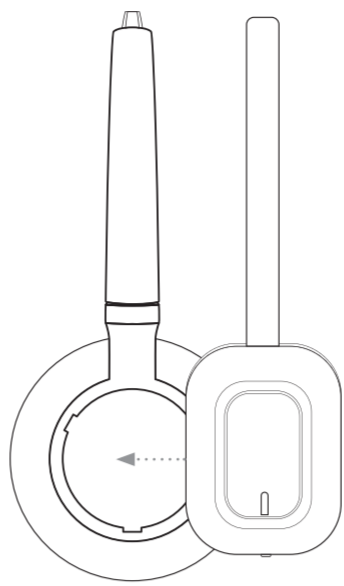
Select '1' or '2' until a dial tone is heard via the telephone connection

HSW100 Überblick

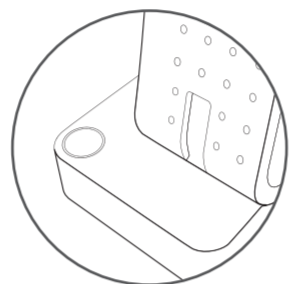
- Lauter: Richtung (+) rollen.
- Leiser: Richtung (-) rollen.
- Stumm: drücken



HEADSET an Bügel anbringen: Vertikal am Bügel ausrichten und zur Befestigung drehen.



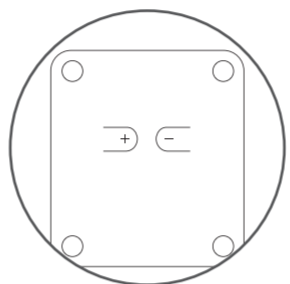
BASISSTATION OBEN



Stummschalttaste

Drücken, um Anruf stumm zu schalten

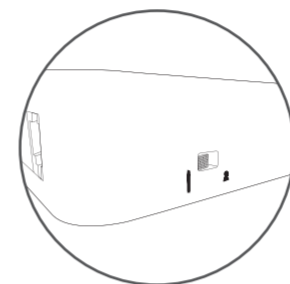
BASISSTATION UNTEN



Mikrofoneinstellung

Sensitivität des Mikrofons einstellen

BASISSTATION SEITE

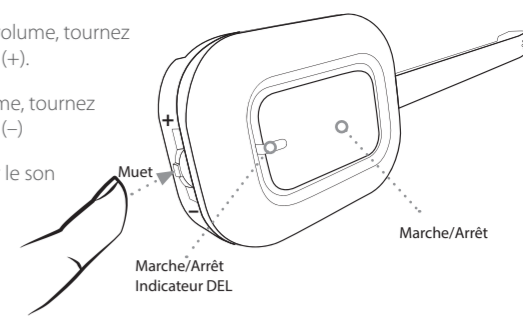


Kompatibilitätsschalter

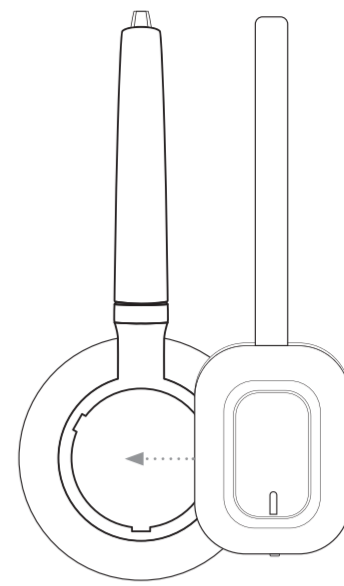
Wählen Sie '1' oder '2' aus, bis ein Wählen über die Telefonverbindung zu hören ist

HSW100 Présentation

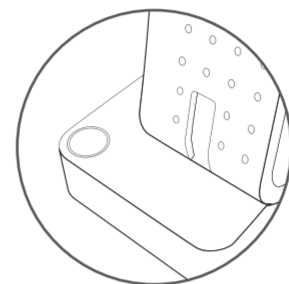
- Pour augmenter le volume, tournez dans la direction du (+).
- Pour réduire le volume, tournez dans la direction du (-)
- Pressez pour couper le son



Pour fixer le CASQUE au bandeau: alignez-le verticalement avec le bandeau et tournez pour verrouiller.



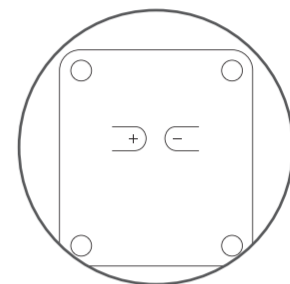
DESSUS DE LA BASE



Bouton Sourdine

Appuyez pour couper le son de l'appel

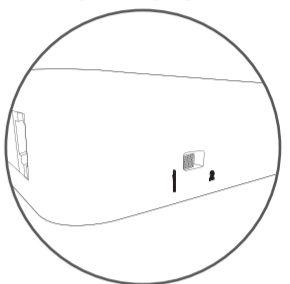
DESSOUS DE LA BASE



Réglage du microphone

Réglage de la sensibilité du microphone

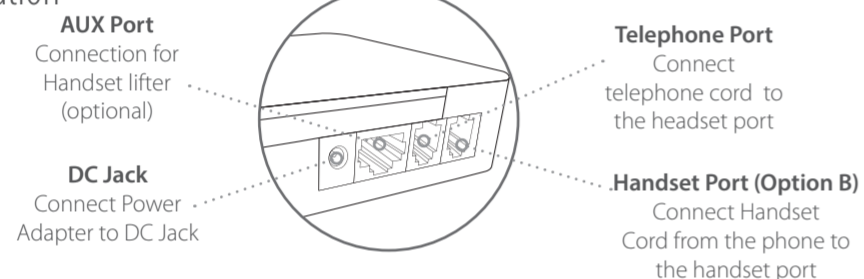
PARTIE LATÉRALE DE LA BASE



Commutateur de compatibilité

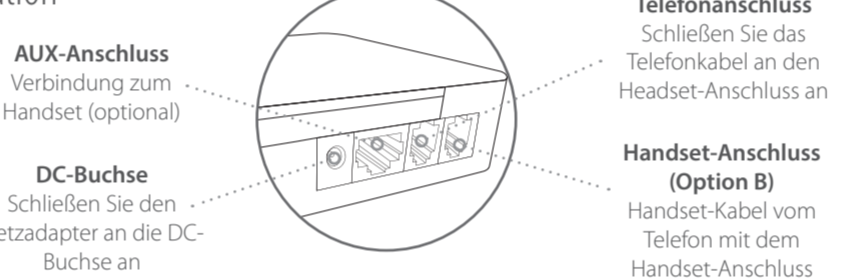
Sélectionnez « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce qu'une tonalité se fasse entendre via la connexion du téléphone

Installation



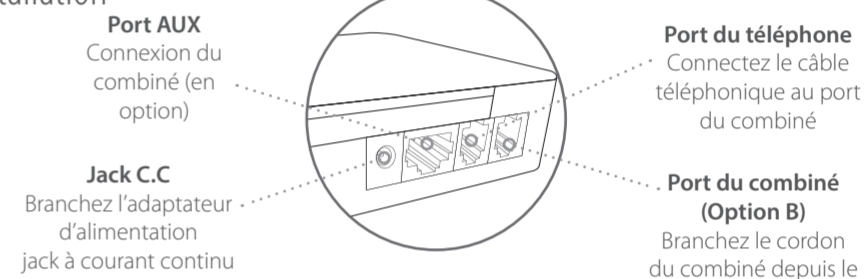
- Plug the supplied telephone cord into the port of the BASE unit
- Connect the telephone cord to the HEADSET port of the desk phone
- It may take 3 minutes for the Unit and headset to auto connect to the telephone
- On the desk phone, unplug the HANDSET cable from the phone
- Plug the handset cable into the port on the BASE
- Plug the telephone cord into the port on the BASE and plug the other end of the telephone cord into the HANDSET port on the desk phone

Installation



- Stecken Sie das mitgelieferte Telefonkabel in den Anschluss der BASISSTATION
- Verbinden Sie das Telefonkabel mit dem HEADSET-Anschluss des Tischtelefons
- Die Einheit und das Headset benötigen 3 Minuten, um die automatische Verbindung zum Telefon herzustellen
- Am Tischtelefon: Ziehen Sie das HANDSET-Kabel aus dem Telefon heraus
- Stecken Sie das Handset-Kabel in den Anschluss der BASISSTATION
- Stecken Sie das Telefonkabel in den Anschluss der BASISSTATION und das andere Ende des Telefonkabels in den HANDSET-Anschluss des Tischtelefons

Installation

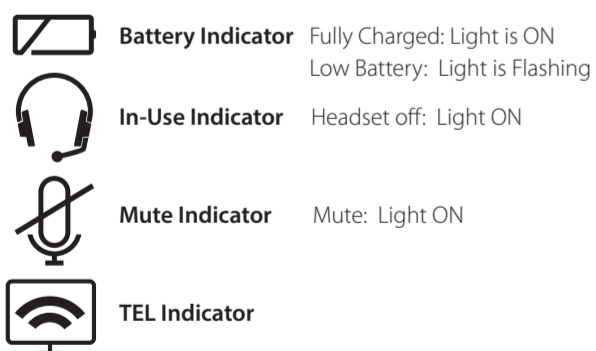


- Branchez le cordon téléphonique fourni au port de la BASE
- Branchez le cordon téléphonique au port CASQUE du téléphone de bureau
- Il faudra 3 minutes pour connecter automatiquement l'unité et le casque au téléphone
- Sur le téléphone de bureau, débranchez le câble du COMBINÉ du téléphone
- Branchez le câble du combiné au port de la BASE
- Branchez le cordon téléphonique au port de la BASE et branchez l'autre extrémité du cordon téléphonique au port du COMBINÉ sur le téléphone de bureau

Make-A-Call

- Plug the Power Adapter DC Jack into the back of the BASE UNIT
- Press the CALL ON/OFF switch to make a call
- Select Compatibility switch '1' or '2' position until you can hear a dial tone
- Adjust speaker and microphone volume
- Press the CALL ON/OFF switch to end a call

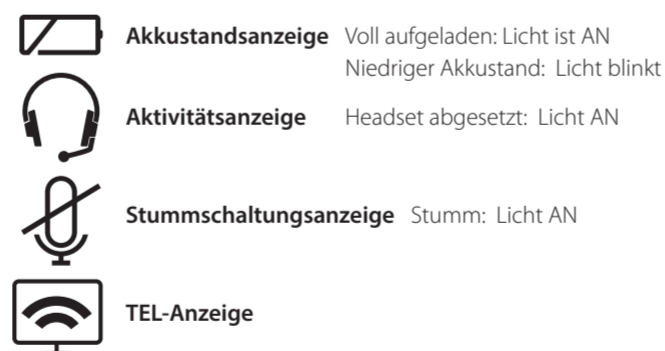
Note: The pairing process automatically starts when you plug the power adapter into the BASE. (Make sure that headset is placed on the cradle before power is turned on. If the headset is not placed on the cradle pairing may fail)



Anruf tätigen

- Stecken Sie den DC-Stecker des Netzadapters in die Rückseite der BASISSTATION
- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um einen Anruf zu tätigen
- Wählen Sie '1' oder '2' mit dem Kompatibilitätsschalter, bis Sie einen Wählen hören
- Passen Sie die Lautstärke für Lautsprecher und Mikrophon an
- Drücken Sie den EIN/AUSSCHALTER, um einen Anruf zu beenden

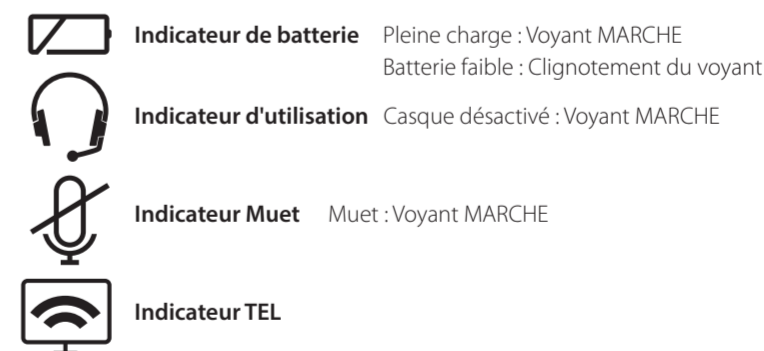
Hinweis: Der Verbindungsvorgang beginnt automatisch, sobald Sie den Netzadapter in die BASISSTATION stecken. (Vergewissern Sie sich, dass das Headset auf der Basisstation aufsteht, bevor Sie den Strom einschalten. Ansonsten schlägt der Verbindungsvorgang möglicherweise fehl.)



Effectuer un appel

- Branchez l'adaptateur d'alimentation à courant continu à l'arrière du MODULE DE BASE
- Appuyez sur le commutateur d'APPEL MARCHÉ/ARRÉT pour effectuer un appel
- Sélectionnez les positions « 1 » ou « 2 » du commutateur de compatibilité jusqu'à ce que vous entendiez une tonalité
- Réglez les volumes du haut-parleur et du microphone
- Appuyez sur le commutateur d'APPEL MARCHÉ/ARRÉT pour terminer l'appel

Remarque: Le processus d'appairage démarre automatiquement lorsque vous branchez l'adaptateur d'alimentation à la BASE. (Assurez-vous que le casque est placé sur le socle avant la mise sous tension. Si le casque n'est pas posé sur le socle, l'appairage peut échouer)



Trouble Shooting

- 1. Can not hear a dial tone**
 - Check the cable connection between BASE and Phone
 - Check that the power adapter is plugged in and has power
 - Check the compatibility switch. Adjust compatibility switch until you can hear the dial tone
- 2. Buzzing sound on the Headset**
 - Move the BASE at least 30 cm or 12 inches away
- 3. Headset Echoes**
 - Adjust the telephone's sensitivity. If necessary, adjust your microphone sensitivity on the BASE by lowering the setting
- 4. Headset was working but it has stopped**
 - Headset may need pairing to the base again. Refer to MAKE-A-CALL section

Fehlerbehebung

- 1. Kein Wählen zu hören**
 - Prüfen Sie die Kabelverbindung zwischen BASISSTATION und Telefon
 - Prüfen Sie, ob der Netzadapter angeschlossen ist und mit Strom versorgt wird
 - Prüfen Sie den Kompatibilitätsschalter. Regeln Sie den Kompatibilitätsschalter solange, bis Sie den Wählen hören
- 2. Summton im Headset**
 - Die BASISSTATION sollte mindestens 30 cm/12 Zoll entfernt sein.
- 3. Echo im Headset**
 - Passen Sie die Sensitivität des Telefons an. Passen Sie bei Bedarf die Sensitivität des Mikrofons in der BASISSTATION durch eine niedrigere Einstellung an
- 4. Headset hat funktioniert, aber funktioniert nicht mehr**
 - Eventuell muss die Verbindung mit der Basisstation wiederholt werden. Siehe Abschnitt "Anruf tätigen"

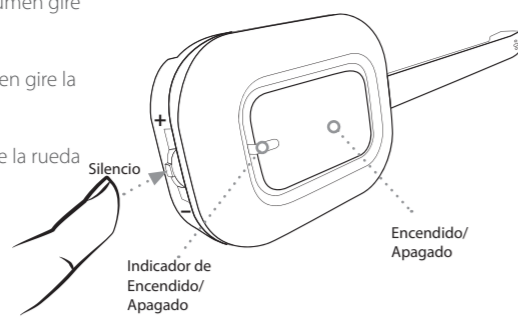
Dépannage

- 1. Impossible d'entendre une tonalité**
 - Vérifiez le câble de connexion reliant la BASE et le téléphone
 - Vérifiez que l'adaptateur d'alimentation est branché à une prise électrique
 - Vérifiez le commutateur de compatibilité. Réglez le commutateur de compatibilité jusqu'à ce que vous puissiez entendre la tonalité
- 2. Bruit de ronflement dans le casque**
 - Déplacez la BASE sur une distance d'au moins 30 cm/12 inches
- 3. Echos dans le casque**
 - Réglez la sensibilité du téléphone. Si nécessaire, réglez la sensibilité du microphone sur la BASE en la réduisant
- 4. Le casque d'écoute a cessé de fonctionner**
 - Le casque d'écoute peut nécessiter un appairage à la base. Référez-vous à la section Effectuer un appel

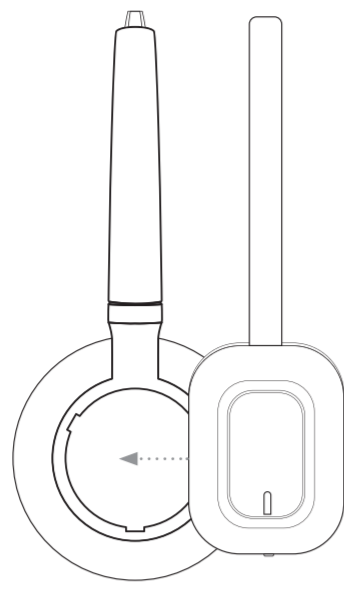


HSW100 Vista general

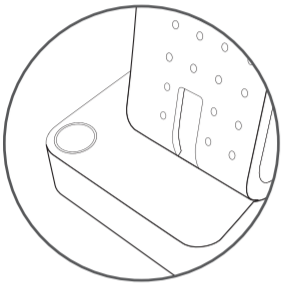
- Para aumentar el volumen gire la rueda hacia (+)
- Para reducir el volumen gire la rueda hacia (-)
- Para silenciar presione la rueda



Para acoplar los AURICULARES a la banda para la cabeza: alinéelos verticalmente con la banda para la cabeza y gírelos para sujetarlos.

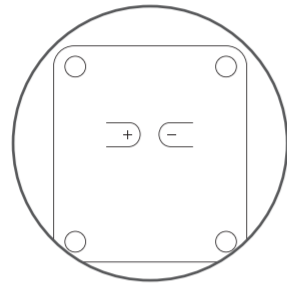


PARTE SUPERIOR DE LA BASE



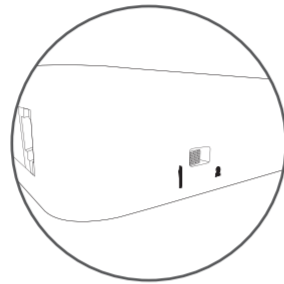
Botón de silencio
Presione para silenciar la llamada

PARTE INFERIOR DE LA BASE



Ajuste del micrófono
Ajuste la sensibilidad del micrófono

PARTE LATERAL DE LA BASE

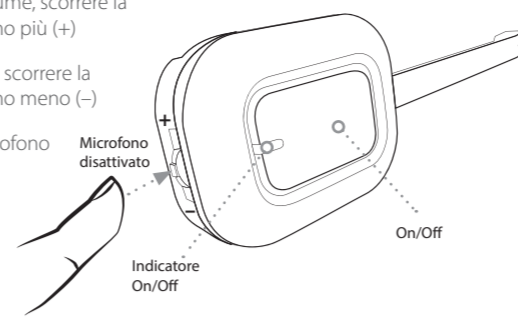


Interruptor de compatibilidad
Seleccione "1" o "2" hasta que escuche el tono de llamada a través de la conexión telefónica

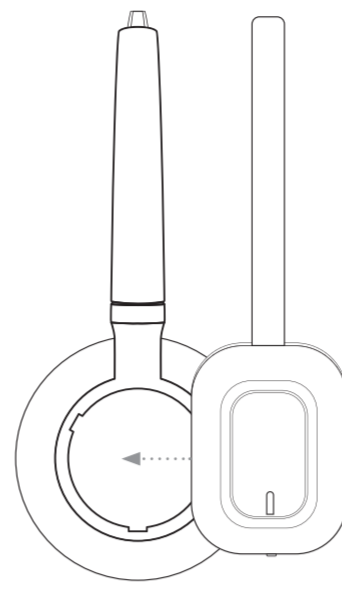


HSW100 Panoramica

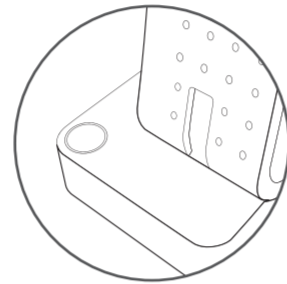
- Per aumentare il volume, scorrere la rotellina verso il segno più (+)
- Per ridurre il volume, scorrere la rotellina verso il segno meno (-)
- Per disattivare il microfono premere la rotellina



Per collegare le CUFFIE all'archetto: allineare le cuffie verticalmente all'archetto, quindi ruotarle per bloccarle.

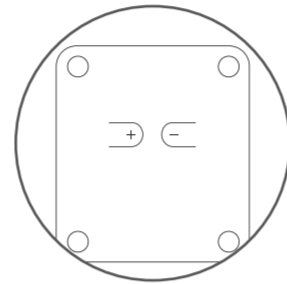


PARTE SUPERIORE DELLA BASE



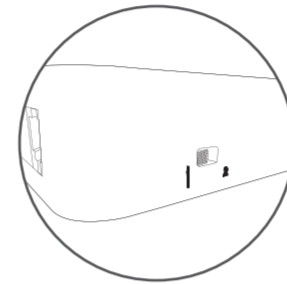
Tasto per disattivazione microfono
Premere per disattivare il microfono durante una chiamata

PARTE INFERIORE DELLA BASE



Regolazione del micrófono
Regolare la sensibilità del microfono

PARTE LATERALE DELLA BASE

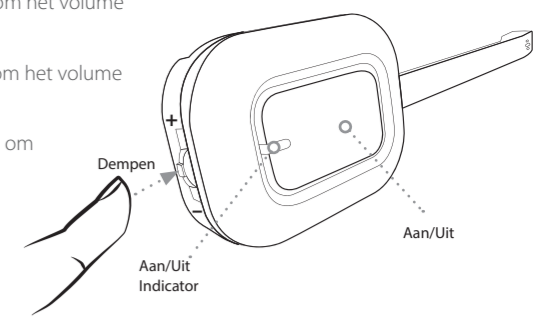


Interruptore di compatibilità
Selezionare "1" o "2" finché non si sente il segnale di linea attraverso la connessione telefonica

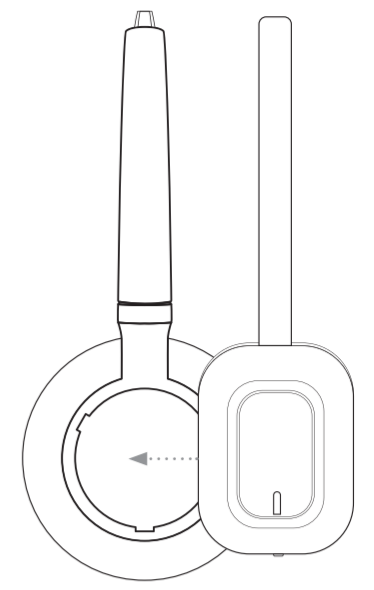


HSW100 Overzicht

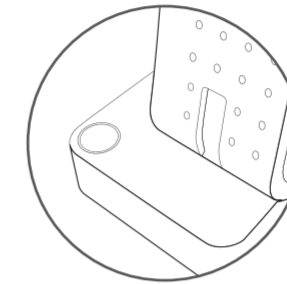
- Rol naar (+) om het volume te verhogen
- Rol naar (-) om het volume te verlagen
- Druk omlaag om te dempen



Om de HEADSET aan de hoofdband te bevestigen: verticaal uitlijnen met hoofdband en draaien om te vergrendelen.

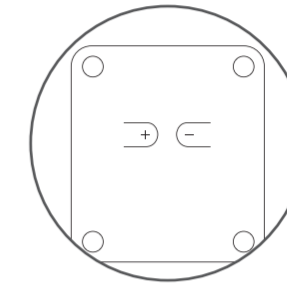


BOVENKANT BASIS



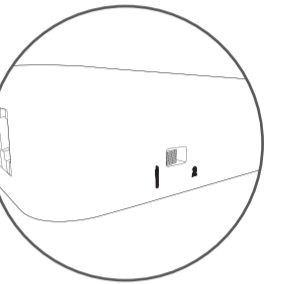
Knop Dempen
Indrukken om gesprek te dempen

ONDERKANT BASIS



Microfooninstelling
Gevoeligheid microfoon instellen

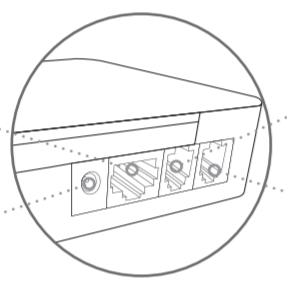
ZIJKANT BASIS



Compatibiliteitsschakelaar
Selecteer "1" of "2" tot u een kiestoon hoort via de telefoonverbinding

Instalación

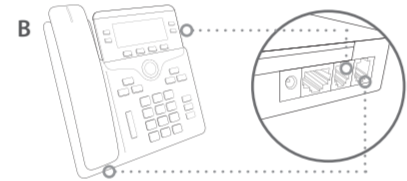
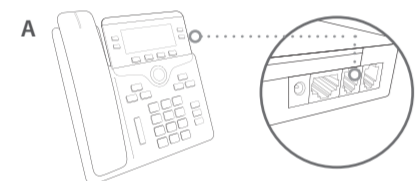
Puerto AUX
Conexión para descargador (opcional)



Puerto de teléfono
Conecta el cable del teléfono al puerto de auriculares

Conector de alimentación
Conecta el adaptador de corriente al conector de alimentación

Puerto de auricular (opción B)
Conecta el cable del auricular del teléfono al puerto de auricular

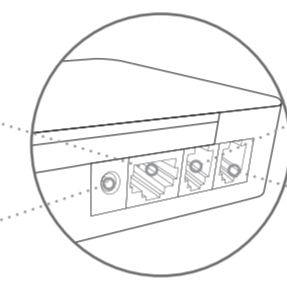


- Conecte el cable del teléfono suministrado al puerto de la BASE
- Conecte el cable del teléfono al puerto de AURICULARES del teléfono de escritorio
- A la unidad y a los auriculares les llevará 3 minutos conectarse automáticamente al teléfono

- En el teléfono de escritorio, desconecte el cable del AURICULAR del teléfono
- Conecte el cable del auricular al puerto de la BASE
- Conecte el cable del teléfono al puerto de la BASE y el otro extremo al puerto de AURICULAR del teléfono de escritorio

Installazione

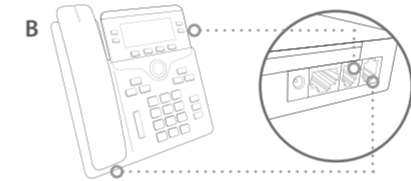
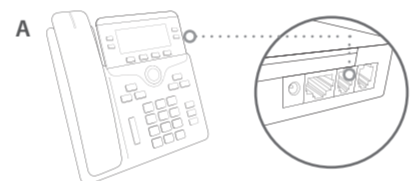
Porta AUX
Collegamento per sollevatore per ricevitore (opzionale)



Presa alimentazione CC
Collegare lo spinotto dell'alimentatore alla presa per l'alimentazione CC

Porta per telefono
Collegare il cavo telefonico alla porta delle cuffie

Porta ricevitore (opzione B)
Collegare il cavo del ricevitore dal telefono alla relativa porta

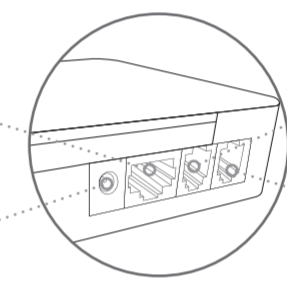


- Collegare il cavo telefonico in dotazione alla porta dell'unità BASE
- Collegare il cavo telefonico alla porta delle CUFFIE dell'apparecchio telefonico
- Occorreranno 3 minuti affinché l'unità e le cuffie si colleghino automaticamente al telefono

- Sull'apparecchio telefonico scollegare il cavo del RICEVITORE dal telefono
- Collegare il cavo del ricevitore nella porta sulla BASE
- Collegare il cavo telefonico alla porta sulla BASE e collegare l'altra estremità del cavo alla porta del RICEVITORE dell'apparecchio telefonico

Installatie

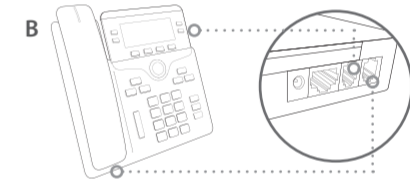
AUX-aansluiting
Aansluiting voor handset-lifter (optioneel)



Gelijkstroomaansluiting
Sluit de voeding aan Adapter voor gelijkstroomaansluiting

Telefoonaansluiting
Sluit het telefoonsnoer aan op de headset-aansluiting

Handset-aansluiting (optie B)
Sluit handset-snoer van de telefoon aan op de handset-aansluiting



- Steek het meegeleverde telefoonsnoer in de aansluiting van de BASIS
- Sluit het telefoonsnoer aan op de HEADSET-aansluiting van de bureautelefoon
- Het duurt 3 minuten voordat dat eenheid en de headset automatisch verbinding hebben met de telefoon

- Koppel op de bureautelefoon het HANDSET-snoer los van de telefoon
- Steek het handsetsnoer in de aansluiting op de BASIS
- Steek het telefoonsnoer in de aansluiting op de BASIS en steek het andere einde van het telefoonsnoer in de HANDSET-aansluiting op de bureautelefoon

Realizar una llamada

- Conecte el adaptador de corriente de alimentación a la parte trasera de la BASE
- Presione el botón de LLAMADA para realizar una llamada
- Seleccione la posición "1" o "2" del interruptor de compatibilidad hasta que escuche el tono de llamada
- Ajuste el volumen del altavoz y el micrófono
- Presione el botón de LLAMADA para finalizar una llamada

Nota: El proceso de emparejamiento comienza automáticamente cuando conecta el adaptador de corriente a la BASE. (Asegúrese de que los auriculares estén sobre la horquilla antes de que se conecte la corriente. Si los auriculares no están ubicados en la horquilla el emparejamiento podría fallar)

| | | |
|--|------------------------------|--|
| | Indicador de batería | Totalmente cargada: la luz está ENCENDIDA Poca batería: la luz parpadea |
| | Indicador de uso | Auriculares apagados: la luz está ENCENDIDA |
| | Indicador de silencio | Silencio: la luz está ENCENDIDA |
| | Indicador TEL | |

Eseguire una chiamata

- Collegare lo spinotto CC dell'alimentatore alla parte posteriore dell'UNITÀ BASE
- Premere l'interruttore ON/OFFCHIAMATA per eseguire una chiamata
- Selezionare la posizione "1" o "2" dell'interruttore di compatibilità finché non si sente il segnale di linea
- Regolare il volume dell'altoparlante e del microfono
- Premere l'interruttore ON/OFF CHIAMATA per concludere una chiamata

Nota: la procedura di associazione inizia automaticamente non appena l'alimentatore viene collegato alla BASE. Assicurarsi che le cuffie siano posizionate nel proprio alloggiamento prima di attivare l'alimentazione. Qualora le cuffie non si trovassero nel proprio alloggiamento, l'associazione potrebbe non essere completata.

| | | |
|--|---|--|
| | Indicatore della batteria | Completamente carica: l'indicatore è ACCESO Livello batteria scarso: l'indicatore lampeggia |
| | Indicatore di attività | Cuffie disattivate: l'indicatore è ACCESO |
| | Indicatore microfono disattivato | Microfono disattivato: l'indicatore è ACCESO |
| | Indicatore telefono | |

Bellen

- Steek de gelijkstroomstekker van de voeding achter in de BASIS
- Druk op de schakelaar CALL ON/OFF om te bellen
- Zet de compatibiliteitsschakelaar in stand "1" of "2" tot u een kiestoon hoort
- Pas het volume van luidspreker en microfoon aan
- Druk op de schakelaar CALL ON/OFF om het gesprek te beëindigen

Opmerking: Het koppelproces start automatisch als u de voedingsadapter aansluit op de BASIS. (Zorg dat de headset in de houder hangt voordat u de stroom inschakelt. Als de headset niet in de houder hangt, kan het koppelen mislukken)

| | | |
|--|-----------------------------|---|
| | Batterij-indicator | Geheel geladen: Lampje is AAN Batterij bijna leeg: Lampje knippert |
| | In gebruik-indicator | Headset uit: Lampje is AAN |
| | Dempingsindicator | Dempen: Lampje is AAN |
| | TEL-indicator | |

Solución de problemas

1. No se escucha el tono de llamada

- Verifique la conexión del cable entre la BASE y el teléfono
- Verifique que el adaptador de corriente esté conectado y funcione
- Verifique el interruptor de compatibilidad. Ajuste el interruptor de compatibilidad hasta que escuche el tono de llamada

2. Zumbido en los auriculares

- Aleje la BASE unos 30 cm o 12 pulgadas como mínimo

3. Eco en los auriculares

- Ajuste la sensibilidad del teléfono. Si es necesario, ajuste la sensibilidad de su micrófono en la BASE al reducir los valores de configuración

4. Los auriculares han dejado de funcionar

- Los auriculares podrían necesitar un nuevo emparejamiento con la base. Consulte la sección REALIZAR UNA LLAMADA

Risoluzione dei problemi

1. Non si sente il segnale di linea

- Verificare il collegamento del cavo tra la BASE e il telefono
- Verificare che l'alimentatore sia collegato correttamente
- Verificare l'interruttore di compatibilità. Regolare l'interruttore di compatibilità finché non si sente il segnale di linea

2. Si avverte un ronzio nelle cuffie

- Allontanare la BASE di 30 cm

3. Le cuffie producono un riverbero

- Regolare la sensibilità del telefono. Se necessario, regolare la sensibilità del microfono sulla BASE riducendo la relativa impostazione

4. Le cuffie hanno smesso di funzionare

- Potrebbe essere necessario riassociare le cuffie alla base. Fare riferimento alla sezione ESEGUIRE UNA CHIAMATA

Probleemoplossing

1. Geen kiestoon hoorbaar

- Controleer de kabelverbinding tussen BASIS en telefoon
- Controleer of de voeding is aangesloten en of er stroom op staat
- Controleer de compatibiliteitsschakelaar. Stel de compatibiliteitsschakelaar in totdat u een kiestoon hoort

2. Zoemend geluid in de headset

- Plaats de BASIS minimaal 30 cm verder weg

3. Echo in headset

- Pas de gevoeligheid van de telefoon aan. Pas indien nodig de gevoeligheid van de microfoon aan op de BASIS door de instelling te verlagen

4. De headset werkte eerst wel maar nu niet meer

- Mogelijk moet de headset opnieuw aan de basis worden gekoppeld. Raadpleeg de sectie Bellen